

auto-entrepreneur

American and French citizen

## EDUCATION

The University of Wisconsin, Madison, **Ph.D. in French Literature**, August 1999

- Dissertation: "Je e(s)t un autre: An Intertextual Analysis of the Poetry of Arthur Rimbaud"
- Ph.D. minor: Russian literature

New York University, **M.A. in French Literature**, May 1993

- All studies completed in Paris through the NYU in France program

The University of Delaware, **B.A. in International Relations & Art History**, May 1991

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### **English as a foreign language instructor**

**Paris Graduate School of Management**

Sept. 2009 - March 2012

**Schwa language engineers**

January 2010-July 2016

**EHESP (Master's program in Public Health at Reid Hall)**

October 2010-May 2011

### **International program director**

**CAPA International Education**

January 2006 – June 2010

- Managed the daily operation of the Paris center within its budget and assured program services, including orientation, student and faculty support, housing and excursions
- Assisted the US office in the development of new programs
- Hosted site visits and program development workshops for faculty and university administrators
- Initiated and maintained relationships with in-country partners.
- Created a calendar of cultural enrichment activities and promoted student participation

**Yeshiva University** (New York)

Summers 2008, 2009

- Designed, developed and taught two-week Paris segment of an intensive elementary French course in cooperation with faculty and administrators at the home institution
- Made all arrangements and reservations for housing, meals, classroom space and group excursions
- Developed and maintained the budget
- Led museum visits and excursions to Versailles, Troyes and Giverny

### **Freelance translator and editor**

January 1992 – present

- Translate and edit translations (French to English and English to French) of scientific reports, press articles, academic articles and books, technical documents, software manuals, web sites and literary texts.  
Clients include INERIS; Hachette, forMetris; SJM Media; Guy Degrenne; [www.slate.fr](http://www.slate.fr); Philippe Gréa, Université de Paris-X; Deep Vision underwater cinematographers, Paris; Berlitz, New York; Norback, Ley & Associates, Madison, Wisc.; IDSI, Courbevoie.
- Edited monograph (Sarah Juliette Sasson, "Longing to Belong: the 19<sup>th</sup>-century parvenu in Europe," Palgrave Macmillan, 2012)

### **Assistant Professor of French**

September 1998 – January 2005

**Yeshiva University** (New York)

- Taught elementary, intermediate & advanced French language, French civilization, masterpieces of French literature (medieval – twentieth century), French theatre, the modern novel, honors seminar: "Baudelaire, Rimbaud and Mallarmé."
- Designed, directed and co-taught Honors Program summer course, "French Jewry, 1806-1905: Images and Identities," including three-week cultural enrichment program in

Paris, Reims, Troyes, Strasbourg and Colmar.

- Directed annual French Department theatrical production
- Recruited and oversaw faculty in Arabic, French, German, Russian, Spanish and Yiddish
- Initiated and coordinated events for NYC cultural enrichment program
- Developed new courses, minors and majors for the department
- Planned the course schedule
- Counseled new and continuing students on college curriculum and requirements, majors, academic difficulties, summer plans, study abroad options, graduate study, and individual concerns.
- Co-chaired review of academic advising, fall 2003
- Assured recruitment and training of new director of academic advising and faculty advisors, fall 2004

**Adjunct language and literature instructor**

<b>University of California</b> (program in Paris)	fall 2005
<b>Stevens Institute of Technology</b> (Hoboken, N. J.)	September 1998 – May 1999
<b>Farleigh Dickinson University</b> (Teaneck, N. J.)	summer 1998
<b>Montclair State University</b> (Montclair, N. J.)	fall 1997

**Lectrice de langue anglaise**

<b>Université de Provence</b> (Aix-en-Provence)	September 1996 - June 1997
---	----------------------------

- Taught American literature (travaux dirigés), American civilization (cours magistral), ESL

**PUBLICATIONS**

[REDACTED]

**SKILLS**

- ❖ Languages: bilingual French-English (English mother tongue), lower intermediate-level skills in Spanish and Russian
- ❖ Computer literate: Word, Excel, Power Point, Internet, etc.